

总统视察北塔米纳模块化医院

说明雅京运动员村床位占比已从90%降为25%

【本报讯】佐科维总统于8月6日在雅加达视察北塔米纳模块化医院时，通过总统府秘书处YT频道表示，截至目前为止，雅加达中心区运动员村新冠急诊医院的床位占用率已降至25%，远低于之前达到90%更低。

佐科维说：“特别在雅加达，我总是看新冠急诊医院的床位占用率，在6个星期或8个星期之前，运动员村的床位占用率还在90%以上，可是今早我得到了消息，运动员村床位占用率已降至25%了。”

他透露，除了运动员村床位占用率剧降之外，爪哇和巴厘的新冠

确诊病例数也略有减少，这是令人欣慰的好消息。尽管如此，大家仍然要对新冠病毒大流行保持高度警惕，不要掉以轻心。(Sm)

从业党称次季经济增长7.07% 在全球新冠病毒大流行中呈现复苏势头

【本报讯】国会从业党派表示，与2020年同期相比，2021年第二季度的经济增长达到7.07%。证明政府实现了预期目标。国会第九委员会从业党派系议员迪托(Dito Ganinduto)日前在书面声明中说，目前的经济增长已达到7.07%，这符合预期。我们从业党人赞赏政府和各方表现，使我国摆脱了经济衰退。他表示，7.07%的经济增长是政府自2004年以来实现的最大经济增长。

迪托说，这符合社区活动限制(PPKM)政策在减少社区流动方面的实施。然而，经济继续运行良好，旨在平衡生活和生计的各个方面。经济增长离不开政府之间的合作，以及通过国会从业党派系对印尼经济复苏政策的支持。他解释说，从2021年6月份消费者信心指数处于107.4的水平可以看出，2021年二季度经济复苏的趋势显示出国内经济表现改善的积极信号，表现相

当强劲。此外，到2021年6月的国家支出实现为国家预算目标的42.5%，或同比增长9.4%。从各部门国内生产总值来看，各行业表现持续改善，包括2021年第二季度，作为支撑者的制造业贡献了19.29%，同比增长6.58%。与此同时，国会预算委员会副主席穆希丁·赛义德表示，2021年第二季度的经济增长符合佐科维

总统直接设定的目标。穆希丁说，今年第二季度的经济表现值得赞赏，因为它能够在全球新冠病毒大流行中呈现出复苏的势头。此外，印尼经历了前四个季度的收缩之后，今年第二季度取得的成就也正式将印尼带出经济衰退期。国会第十一委员会委员米斯巴洪表示，今年二季度经济增长取得的成果已经超过了经济负增长阶段。印尼已经走出了经济负增长阶段，这意味着这一经济增长成就的结果证明了政府在经济领域的表现一直很好。(lrw)



今年次季建筑领域同比增长4.42%

中央统计局主任马科(Margo Yuwono)声称，在今年次季期间，供建筑用的政府资本开支增加了50.22%，因此建筑领域比去年同期增长率达到4.42%。

我国副外长出席东盟外长会议 马亨特拉赞赏加拿大协助东盟应对疫情

【本报讯】我国政府赞赏加拿大政府协助东盟国家应对新冠疫情。加拿大政府除了援助诸如口罩等医疗物资之外，也提供有关新冠病毒感染的数据和资料。印尼副外长马亨特拉(Mahendra Siregar)于8月6日通过线上方式出席东盟外交部长峰会，他还在外交部官网推介加拿大与新西兰两国外交部长并表达赞扬和谢意。他说：“印尼很期待东盟与加拿大能持续共同努力促使区域经济复苏，尤其是受到新冠疫情冲击的中小微型企业。”

新西兰政府强调有关通往太平洋区域的经济合作桥梁。他说：“印尼对太平洋区域的外交政治策略可与印度太平洋区域展望(AO-IP)保持一致的概念和重要。”马亨特拉指出，作为先进的及拥有对太平洋国家外交措施为重点的新西兰国家成为东盟国家的经济桥梁。他说：“印尼也感谢新西兰方面促进多边经济措施及支持AOIP原则的努力。”他还表示，在全球的竞争中，加强东盟与澳大利亚及新西兰自由贸易区域实施区域全面经济伙伴关系非常重要，尤其是恢复对多边经济体系的信心。

财长促地方尽快使用预算开支 配合中央推动第三季和第四季经济发展业绩

【本报讯】财政部长穆丽亚妮(Sri Mulyani Indrawati)于8月5日晚上在雅加达表示，为推动今年第三季和第四季的经济增长业绩，地方政府应尽快使用预算开支，因为地方开支的落实还是缓慢。

在今年上半年期间，地方已落实使用的中央转拨的预算开支和乡村基金仍然不大，致使地方预算开支的落实价值比去年同期还是负数增长。其实在这期间，中央政府的开支落实反而增长了19.1%，甚至其中的部委和机构的开支落实更是增长了28%。

穆丽亚妮说：“很遗憾，地方政府开支落实价值竟然比去年收缩6.8%。”她强调，除了推动地方应尽快落实使用预算开支之外，中央也将全力推动5项纲领的开支，即卫生、社

会保护、对中小微企业和其它企业的支持、营业激励和优先纲领，全年预算开支额约达744.75万亿盾。截至今年7月30日，已落实使用的国家经济复苏开支约达305.5万亿盾，或占全年预算开支额为744.75万亿盾的41.02%，因此在当前的经济复苏之中，需要通过多方面的措施，加快落实使用预算开支。经济增长不仅要得到国家预算案的支持，但也要得到其它方面增长的支持，比方说消费、投资和出口等。致使今年次季经济同比增长率达到了7.07%。穆丽亚妮补充说：“这表明经济增长的整个引擎已正在复苏，也就是说所有的领域已开始活动并发挥作用，因为政府一直在推动各方面的供应和需求。”(Sm)



跨宗教情谊共同分发日常必需品

图示：圣·菲利普天主教堂信徒与穆斯林青年于8月6日在西瓜省班贾尔(Banjari)市Pataruman区，共同向民众分发含有日常必需品、药品及维他命的包裹。

立以来的第11个合作伙伴。(Ing)

感染冠病中老年人死亡风险大 死亡机率高达11% 应询问医生并接受注射疫苗

【本报讯】卫生部新冠疫苗接种事务发言人茜蒂(Siti Nadia Tarmizi)日前表示，老年人由于新冠病毒肺炎造成死亡的机率高达11%。茜蒂指出，与其他岁数的人作比较，老年人的死亡率最高，因此她希望老年人尽快接受注射新冠疫苗。她说：“59岁以上的老年人必须注射疫苗，因为60岁以上的老人感染新冠病毒的死亡机率高达11%。而其他更年轻的人的死亡率是5.3%。”她称，许多在民众流传的都是错误的信息，即

有病的老人最好不要接种疫苗的错误传言。实际上，老年人反而必须尽快接受疫苗，因老年人如感染新冠病毒，其死亡风险更大。她说：“随着年龄的增加，老年人感染病毒及其死亡风险也跟着升高。对肾脏受损的老人死亡风险会升高14倍，对心脏病病患是9倍，也就是说年龄老化或有病的老人就必须尽快接受注射疫苗。”然而茜蒂表示，患病的老人在未接受注射疫苗之前，最好先与医生进

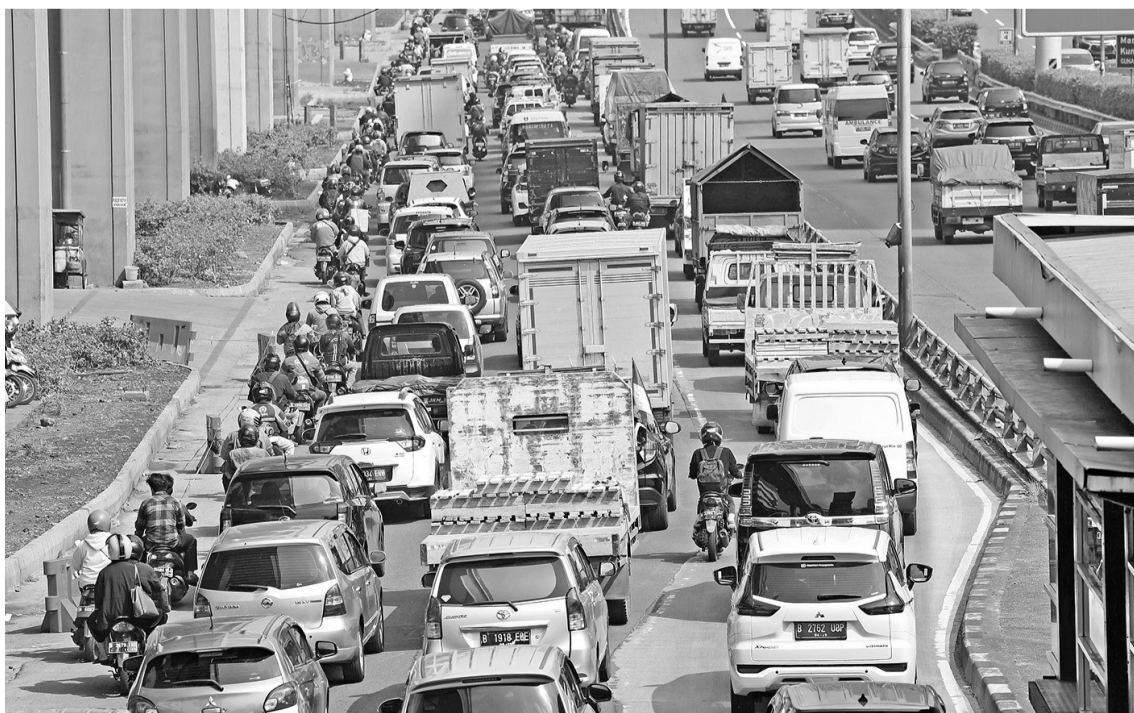
行咨询。如果医生说可以注射就尽快去接种。若心脏问题的人，或者是每天必须吃药的代谢病患者也须先询问医生。在另外的场合，处理新冠疫情工作组资料与信息科技单位主任德薇(Dewi Nur Aisyah)透露称，最近以来，感染新冠病毒导致死亡最高机率并非来自老年人，反而是年龄在46岁至59岁之间的病患。她说：“前些时的统计仅是2500人，后来剧增为1万3000人。我们看到的中年病患的死亡机率增加5倍。”(Ing)

Bank of China Jakarta Branch advertisement featuring a map of Indonesia and a list of foreign exchange rates against the Indonesian Rupiah (IDR).

Table of exchange rates (汇率) for various currencies including AUD, BND, CNY, EUR, GBP, HKD, JPY, KRW, MYR, NZD, PHP, SGD, THB, and USD as of August 6, 2021.

Table of international stock market indices (国际股市) including JKSE, N225, HSI, SSEC, SZSE, FTSTI, KLCI, TWII, DJIA, and Nasdaq.

Table of Antam company LM pure gold prices (Antam公司LM纯金价格) for various gold weights (1.0g, 10.0g, 100.0g, 1,000.0g).



雅加达人流活动开始增加 根据雅加达警区交通局的记录，在实施四级社区活动限制(PPKM)措施第二个星期期间，雅加达的人流活动比实施紧急PPKM和微型PPKM时增加了26%。